

Секция «Телевидение в актуальной парадигме современности: от художественной классики и истории до новых аудиовизуальных медиа»

Языковая игра в современной медиаречи (на примере заголовков сюжетов в вечерних новостных выпусках Первого канала)

Научный руководитель – Масуренкова Елена Дмитриевна

Зорина Полина Дмитриевна
Студент (бакалавр)

Московский государственный университет имени М.В.Ломоносова, Высшая школа телевидения (факультет), Кафедра журналистики и телевидения, Москва, Россия
E-mail: polina.i.sova@gmail.com

Языковая игра часто встречается в современной медиаречи. Она привлекает внимание читателей, зрителей или слушателей, одна из задач при её использовании - вызвать у зрителя определённые эмоции. Также для журналиста это может быть способом самовыражения, с помощью неё автор может подчеркнуть, в том числе, общность культурного кода для создателя текста и того, кто его воспринимает.

Журналисты играют со словами в поисках свежих, необычных обозначений для лиц и фактов, ломают привычные модели словообразования, грамматики и сочетаемости. Особенно часто языковая игра используется именно в заголовках: нетрадиционная организация языковых элементов в сильной позиции текста снимает автоматизм при восприятии фактов языка и за счёт дополнительных ассоциаций усиливает содержательную глубину изложения. [2]

Языковая игра – это творческое применение различных средств языка для формирования ярких и эмоционально насыщенных выражений. Её можно рассматривать как отклонение от нормы, но используемое совершенно сознательно, в том числе и для создания комического эффекта. [4] В сфере языка она реализует языкотворческую функцию, создавая новые речевые обороты, обогащая словарный запас. [3]

Разновидности и функции языковой игры:

Также у применения языковой игры в медиатекстах есть следующие функции: [1]

- Оценочная функция – предназначена для того, чтобы взаимодействие с аудиторией было увлекательным;
- Эстетическая функция – предоставить зрителю или читателю возможность получить удовольствие от самой формы речи;
- Аттрактивная функция – возможность привлечь внимание к оригинальной форме речи;
- Выразительная функция – языковая игра как способ наиболее ярко и экспрессивно сообщить информацию.

Языковая игра реализуется с помощью средств всех языковых уровней.

- Графический уровень – здесь могут использоваться с отклонением от нормы заглавные и строчные буквы, дореволюционная графика, латинский алфавит.
- Фонетический уровень – могут использоваться аллитерация и звукоподражание.
- Словообразовательный уровень – может использоваться создание новых слов с помощью суффиксов, соединение уже существующих слов в одно новое.

- Лексический уровень – здесь языковая игра используется наиболее часто, так как на этом уровне существует наибольшее число языковых возможностей, таких как полисемия, омонимия, переосмысление фразеологизмов, пословиц и поговорок, а также многих других культурных и языковых явлений.

Использование языковой игры в заголовках сюжетов вечерних новостных выпусков Первого канала:

Для рассмотрения были выбраны именно заголовки, так как они должны быть «цепляющими», вызывать у зрителя эмоцию и привлекать его внимание. Всё это, как уже было сказано выше, есть среди возможных функций языковой игры.

Результатом проведённого сбора и анализа стал вывод: языковая игра лексического уровня действительно используется в заголовках сюжетов в вечерних выпусках программы «Время» на Первом канале [5] за выбранные 14 дней. Удержание интереса зрителя и создание эмоциональной связи с ним достигается с помощью переосмысления крылатых выражений, названий книг и фильмов, речевых штампов, использования паронимии, метафор, оксюморонов и других языковых средств.

Источники и литература

- 1) Василькова Н.Н., Вольская Н.Н. Современная медиаречь: лингвостилистический аспект. Издательство Московского университета Москва, 2021.
- 2) Пыстина О.В. Языковая игра как прием в заголовочных комплексах региональных изданий // Вестник Сыктывкарского университета. Серия гуманитарных наук. 2014. №3. С. 203-204
- 3) Санников В.З. Русский язык в зеркале языковой игры. Москва: Яз. рус. культуры, 1999.
- 4) Цонева Л. М. Языковая игра и ее изучение // Медиалингвистика. 2014. № 1 (4). С. 101-108.
- 5) Сайт Первого канала: <https://www.1tv.ru/news>